



UNIVERSITÉ

CAEN

NORMANDIE

# DÉPARTEMENT D'ANGLAIS

GUIDE DES ÉTUDES EAD 2024-25

Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales



Normandie Université



UNIVERSITÉ  
CAEN  
NORMANDIE

# PROGRAMME DES ENSEIGNEMENTS

## PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

**UE1 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE (COEF.1 ;6 ECTS)**

## **EC 1 : Y1AN1A PRATIQUE ORALE**

Responsable : Mme BLACK

Coef 1.5

ECTS: 1.5

Cet enseignement vise à développer et renforcer la compétence d'expression orale en continu et en interaction pour atteindre et dépasser le niveau B2 du CECRL.





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

**UE1 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE (COEF.1 ;6 ECTS)**

## **EC 1 : Y1AN1A PHONOLOGIE**

Responsables : Mme BLACK et Mme EDENSOR

Coef 1.5

ECTS: 1.5

Cet EC est formé d'un cours de phonologie et d'un cours de pratique orale.



# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

## **EC2 : Y1AN1B GRAMMAIRE TRADUCTION**

Responsable : Mme CORDIER

Coef 3

ECTS: 3

Ce cours vise à développer ses compétences en grammaire, syntaxe et conjugaison des énoncés en anglais, tout en travaillant sur les techniques de traduction entre le français et l'anglais.

### Achats obligatoires :

- Bescherelle Anglais : la grammaire (EAN 9782218926198)
- Bescherelle Anglais : les exercices (EAN 9782218934506)



# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

## UE2 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX CULTURE (COEF.1 ;6 ECTS)

### EC 1 : Y1AN2A LITTERATURE

Responsable : M. ELPRIN

Coef 3

ECTS: 3

Ce cours est pensé comme un panorama de la littérature britannique de la Renaissance au XXe siècle. Les cours magistraux proposeront un survol de l'histoire littéraire, se concentrant sur les grands écrivains de chaque période étudiée. Les TD permettront de s'entraîner à l'exercice du « *close reading* » à partir d'extraits de romans, de poèmes, ou de pièces de théâtre couvrant l'ensemble de la période. Nécessairement incomplet et fragmentaire, ce panorama vise à poser quelques grands jalons et à permettre aux étudiants de mieux se repérer dans le canon, afin de pouvoir ensuite construire leur propre parcours de lecteur, en choisissant tous les chemins de traverse qui leur correspondent. Et on ne s'interdira jamais, bien au contraire, de lire telle ou telle œuvre complète en fonction des goûts et des intérêts de chacun.





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

## UE2 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX CULTURE (COEF.1 ;6 ECTS)

### **EC 2 : Y1AN2B CIVILISATION**

Responsable : M. IVES et M. DJEBALI

Coef 3

ECTS: 3

#### **Introduction to American Studies**

Empruntant une approche volontairement pluridisciplinaire, ce cours fournira une introduction aux études de civilisation américaine. Nous commencerons par les grands événements de l'histoire des Etats-Unis en insistant sur les époques coloniale et révolutionnaire. Ensuite nous étudierons quelques spécificités culturelles, avant de nous concentrer sur les institutions politiques.





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

## UE3 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE (COEF.1 ;6 ECTS)



**LANGUES LV2 Choix en EAD : Y1SU1A Suédois OU Y1RU1A Russe**



# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

## UE4 : ENSEIGNEMENTS D'OUVERTURE (COEF.1 ;6 ECTS)

### **EC1 : Y1PPP4C PROJET PROFESSIONNEL (1/2)**

Responsable : M. MESSIDOR

Coef 1

ECTS: 1

Au-delà de la notion d'orientation abordée dans le cadre de l'enseignement secondaire, cet enseignement a pour objet la construction et la définition d'un projet professionnel validé, donc confronté au marché du travail et à l'offre de formation. À partir d'une méthodologie spécifique à l'orientation, de l'utilisation d'outils de résolution de problèmes, à partir d'une définition et d'une réflexion sur la notion de compétences, il s'agira d'amener chaque étudiant à identifier ses atouts, acquis, capacités et centres d'intérêt puis de confronter ces éléments aux cursus de formation et au marché du travail dans la perspective de définir un projet réaliste et réalisable.

Ce travail en mode projet conduira chaque étudiant à élaborer un plan d'action relatif à son projet professionnel. Les mutations en cours du monde du travail, toujours plus rapides et toujours plus nombreuses nécessitent une appropriation de l'ensemble des éléments contextuels essentiels à la définition du projet et à l'insertion professionnelle.





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

## **EC1 : PROJET PROFESSIONNEL (2/2)**

MOOC's, big data, réseaux sociaux spécialisés, seront donc étudiés durant les TD qui permettront également de travailler, au cours du second semestre, la notion de CV, de lettre de candidature et d'entretien de recrutement. Cet enseignement, qui permet également d'aborder certains aspects de l'emploi et de la formation à l'international, est validé au S1 par la production d'une synthèse rédactionnelle relative au PPP et par la réalisation d'une enquête métier auprès d'un professionnel en activité sur un poste correspondant aux attentes, projet(s) ou centres d'intérêt de chaque étudiant. La validation du S2 se fait via la production d'un dossier de candidature (CV+lettre).





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

## **EC2 : Y1MET4B MÉTHODOLOGIE UNIVERSITAIRE**

Responsable : M. RINSMA

Coef 3

ECTS: 3

Ce cours permettra de partir à la découverte de l'actualité culturelle caennaise tout en jetant les bases de la méthode universitaire, méthode qui conjugue un travail de recherche rigoureux, personnel et original quant au contenu et des qualités d'exposition et de synthèse, quant à la forme."





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

## EC3 : Y1FR4A REMÉDIATION EN FRANÇAIS

Responsable : M. CASTILLE

Coef 3

ECTS: 3

- **Objectifs généraux :** Fournir aux étudiants d'anglais un certain nombre d'outils pour les aider à surmonter leurs difficultés en rédaction française.
- **Contenu :** Au S1 on commence par deux exigences : - la correction orthographique - l'enrichissement du vocabulaire.
- **Bibliographie :**  
  
1000 mots pour réussir, Belin ; La Conjugaison pour tous, Bescherelle.





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

## UE 5: 1 EC1 + 1 EC2

EC 1 Anglais pratique de la langue  
+ EC 2 Anglais composition écrite





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

UE5: ENSEIGNEMENTS PERSONNALISATION ET PREPRO (COEF.1 ; 6 ECTS)

## EC1 : Y1AN5A PRATIQUE DE LA LANGUE ANGLAISE

Responsable : Mme CORDIER.

Coef 3

ECTS: 3

Ce cours permettra de pratiquer la langue anglaise écrite et orale par le biais d'une réflexion commune qui portera sur **le rôle et l'impact de l'art présent dans les lieux publics** (urbains et ruraux). Les étudiant.es peuvent s'attendre à aborder plusieurs des thématiques suivantes :

- Les différentes formes d'art dans les lieux publics: architecture, sculpture, peinture murale et graffiti, *land art* et installations contemporaines... Comment l'art transforme-t-il l'espace public ?
- L'impact social et politique de l'art dans les lieux publics: artistes féministes, *queer*, antiracistes... Quel impact l'art a-t-il sur nos représentations sociales et culturelles ? Quel rôle peut-il jouer dans les revendications identitaires de communautés ?
- L'accès à la culture et la démocratisation des arts visuels : l'art dans les espaces publics favorise-t-il vraiment la créativité et la convivialité ? Quelles stratégies sont mises en œuvre pour sortir l'art des musées et en faire bénéficier le grand public ?
- L'inscription à ce cours ne nécessite pas de prérequis ou de connaissances préalables, mais une participation active des étudiant.es sera attendue.





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

UE5: ENSEIGNEMENTS PERSONNALISATION ET PREPRO (COEF.1 ; 6 ECTS)

## **EC2 : Y1AN5B ANGLAIS COMPOSITION ECRITE**

Responsable : Mme MASON.

Coef 3

ECTS: 3

- Learn to organize and compose your ideas in clear and proper English;
- Discover writing English techniques and styles from inspiring writers;
- Strengthen critical thinking skills by learning to identify and develop key concepts and logical frameworks;
- Improve academic comprehension and expression in a review of the rules and strategies of good English writing





UNIVERSITÉ  
CAEN  
NORMANDIE

# CALENDRIER DE L'ANNÉE UNIVERSITAIRE

## PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 2





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 2

## UE6 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE (COEF.1 ;6 ECTS)

### EC 1 : Y2AN6A PRATIQUE ORALE

Responsable : Mme BLACK

Coef 1.5

ECTS: 1.5

Cet enseignement vise à développer et renforcer la compétence d'expression orale en continu et en interaction pour atteindre et dépasser le niveau B2 du CECRL. Ce cours sera animé en laboratoire de langues par des lecteurs, qui sont des locuteurs natifs.





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

**UE6 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE (COEF.1 ;6 ECTS)**

## **EC 1 : Y2AN6A PHONOLOGIE**

Responsable : Mme SMITH et Mme EDENSOR-COSTILLE

Coef 1.5

ECTS: 1.5

Cet EC est formé d'un cours de phonologie et d'un cours de pratique orale.



# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

**UE6 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE (COEF.1 ;6 ECTS)**

## **EC 2 : Y2AN6B GRAMMAIRE TRADUCTION**

Responsable : Mme CORDIER

Coef 1.5

ECTS: 1.5

Cet enseignement vise à initier à la grammaire et aux techniques de traduction grammaticale.

### Achats obligatoires :

- Bescherelle Anglais : la grammaire (EAN 9782218926198)
- Bescherelle Anglais : les exercices (EAN 9782218934506)



# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 2

## U7 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX CULTURE (COEF.1 ;6 ECTS)

### **EC 1 : Y2AN7A LITTERATURE**

Responsable : M. ELPRIN et Mme PAREY

Coef 3

ECTS: 3

Ce cours propose une initiation à deux formes courtes (dans la littérature anglophone des XXe et XXIe siècles) : celle de la poésie et celle de la nouvelle (*short story*). Dans un premier temps, il s'agira d'étudier un éventail de textes poétiques. Comment fonctionne un poème ? Comment le son des mots ou le rythme des vers aident-ils à construire un sens ? Pourquoi tel mot précisément et non pas tel autre ? On découvrira ensuite une sélection de nouvelles, en se concentrant toujours sur des questions formelles et thématiques mais aussi contextuelles. Comment décortiquer un récit court pour en comprendre la construction ? Comment aborder le non-dit d'un texte ? Il s'agira alors de se munir des outils critiques nécessaires pour mieux apprécier deux formes littéraires dont la puissance se base sur la concision.





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 2

## UE7 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX CULTURE (COEF.1 ;6 ECTS)

### EC 2 : Y2AN7B CIVILISATION

Responsable : M. GILLISSEN et Mme BAILLET

Coef 3

ECTS: 3

Ce cours propose une découverte du système politique britannique : la Constitution, le Parlement, la Monarchie, le Premier ministre, les partis politiques, le système électoral, etc. Les réalités sociales et géographiques seront également abordées : les nations constitutives du Royaume-Uni, le fossé nord-sud ou encore les principaux médias nationaux. Enfin, les repères majeurs de l'histoire politique depuis la Seconde Guerre mondiale seront étudiés.

#### BIBLIOGRAPHIE

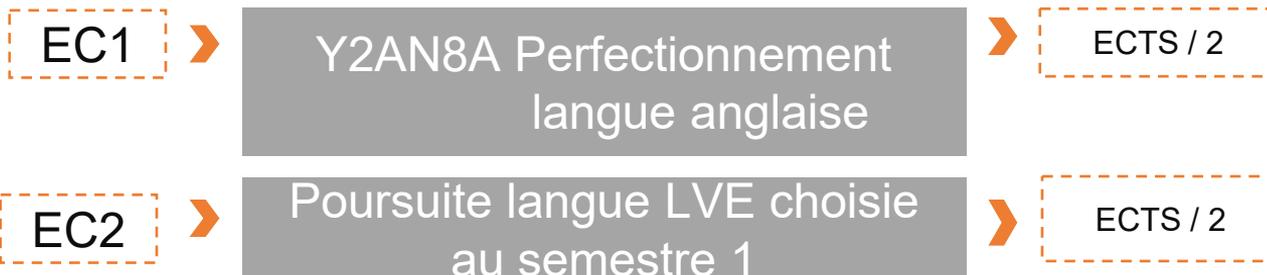
LURBE Pierre et Guillaume Clément, *Le Royaume-Uni aujourd'hui*, Paris, Hachette, 9e éd. 2020

La consultation régulière de médias britanniques (BBC, *Guardian*, etc.) est indispensable.



# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 2

## UE8 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE (COEF.1 ;6 ECTS)



**LANGUES LV2 Choix : Y2SU6A Suédois OU Y2RU6A Russe**



# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 2

## UE9 : ENSEIGNEMENTS D'OUVERTURE (COEF.1 ;6 ECTS)

### EC1 : Y2PPP9C PROJET PROFESSIONNEL (1/2)

Responsable : M. MESSIDOR

Coef 1

ECTS: 1

Au-delà de la notion d'orientation abordée dans le cadre de l'enseignement secondaire, cet enseignement a pour objet la construction et la définition d'un projet professionnel validé, donc confronté au marché du travail et à l'offre de formation. À partir d'une méthodologie spécifique à l'orientation, de l'utilisation d'outils de résolution de problèmes, à partir d'une définition et d'une réflexion sur la notion de compétences, il s'agira d'amener chaque étudiant à identifier ses atouts, acquis, capacités et centres d'intérêt puis de confronter ces éléments aux cursus de formation et au marché du travail dans la perspective de définir un projet réaliste et réalisable..





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 2

## UE9 : ENSEIGNEMENTS D'OUVERTURE (COEF.1 ;6 ECTS)

### **EC1 : PROJET PROFESSIONNEL (1/2)**

Responsable : M. MESSIDOR

Coef 1

ECTS: 1

Ce travail en mode projet conduira chaque étudiant à élaborer un plan d'action relatif à son projet professionnel. Les mutations en cours du monde du travail, toujours plus rapides et toujours plus nombreuses nécessitent une appropriation de l'ensemble des éléments contextuels essentiels à la définition du projet et à l'insertion professionnelle.



# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 2

## **EC1 : PROJET PROFESSIONNEL (2/2)**

MOOC's, big data, réseaux sociaux spécialisés, seront donc étudiés durant les TD qui permettront également de travailler, au cours du second semestre, la notion de CV, de lettre de candidature et d'entretien de recrutement. Cet enseignement, qui permet également d'aborder certains aspects de l'emploi et de la formation à l'international, est validé au S1 par la production d'une synthèse rédactionnelle relative au PPP et par la réalisation d'une enquête métier auprès d'un professionnel en activité sur un poste correspondant aux attentes, projet(s) ou centres d'intérêt de chaque étudiant. La validation du S2 se fait via la production d'un dossier de candidature (CV+lettre).





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

## EC2 : Y2MET9B MÉTHODOLOGIE UNIVERSITAIRE

Responsable : M. RINSMA

Coef 3

ECTS: 3

Articulé autour de deux CM obligatoires en début de semestre, et d'un travail de groupe autonome et régulier tout au long du semestre, ce cours permettra de partir à la découverte de l'actualité culturelle caennaise tout en jetant les bases de la méthode universitaire, méthode qui conjugue un travail de recherche rigoureux, personnel et original quant au contenu et des qualités d'exposition et de synthèse, quant à la forme."





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

## EC3 : Y2FR9A REMÉDIATION EN FRANÇAIS

Responsable : M. CASTILLE

Coef 3

ECTS: 3

- **Objectifs généraux** : Fournir aux étudiants d'anglais un certain nombre d'outils pour les aider à surmonter leurs difficultés en rédaction française.
- **Contenu** : Après un semestre consacré la correction orthographique et au vocabulaire, nous allons, dans cette formation du second semestre, passer du mot à la phrase, puis de la phrase au texte.
- **Bibliographie** : 1000 mots pour réussir, Belin , La Conjugaison pour tous, Bescherelle.





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 2

## UE 10: 1 EC1 + 1 EC2

EC1 Anglais Pratique de la langue

+ EC2 Anglais composition écrite





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 2

UE10: ENSEIGNEMENTS PERSONNALISATION ET PREPRO (COEF.1 ; 6 ECTS)

## EC1 : Y2AN10A PRATIQUE DE LA LANGUE ANGLAISE

Responsable : Mme CORDIER.

Coef 3

ECTS: 3

Ce cours permettra de faciliter la prise de parole et l'expression d'opinions en anglais, ainsi que l'enrichissement du vocabulaire des étudiant.es dans un domaine spécifique (arts visuels, histoire des arts).

Les séances du semestre prendront la forme d'une **introduction à la peinture britannique**, en combinant une approche générique (*landscapes, seascapes, portraits, still life, history painting...*) et une approche thématique (*nostalgia, science, war, pets, love, bodies...*). Les étudiant.es découvriront les "grands noms" de la peinture britannique (Constable, Turner, Gainsborough...) mais seront également sensibilisé.es au travail d'artistes contemporain.es.

L'inscription à ce cours ne nécessite pas de prérequis ou de connaissances préalables, mais une participation active des étudiant.es sera attendue.





# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 2

**UE10: ENSEIGNEMENTS PERSONNALISATION ET PREPRO (COEF.1 ; 6 ECTS)**

**EC2 : Y2AN10B Anglais Composition écrite**

Responsable : Mme MASON

Coef 3

ECTS: 3

On poursuit le travail du S1.



UNIVERSITÉ  
CAEN  
NORMANDIE

# DÉPARTEMENT D'ANGLAIS

## GUIDE DES ÉTUDES EAD 2024-25

Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales



Normandie Université



UNIVERSITÉ  
CAEN  
NORMANDIE

PARTIE 2

# PROGRAMME DES ENSEIGNEMENTS

## PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## UE 11 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE (COEF.1 ; 6 ECTS)

### EC 1 : Y3AN11A PRATIQUE ORALE

Responsable : Mme BLACK

Coef 2

ECTS: 2

Objectif : développer les compétences d'expression orale en continu et en interaction pour atteindre le niveau C1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues.

Les étudiants seront entraînés à produire des analyses/synthèses orales sur des sujets donnés ou sur des documents audio ou vidéo portant sur des sujets d'actualité ou de société du monde anglophone, à donner leur avis, et à défendre leur opinion dans le cadre de discussions. Les compétences phonologiques seront tout particulièrement travaillées.





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

**UE 11 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE (COEF.1 ; 6 ECTS)**

## **EC 1 : Y3AN11B LINGUISTIQUE et LEXICOLOGIE**

Responsables : Mme SMITH et Mme BONDARENKO

Coef 4

ECTS: 4

Cet enseignement contient 3 TD différenciés dans le domaine de la linguistique, autrement dit l'analyse de la langue sous ses différentes dimensions : la grammaire, la phonologie et la lexicologie.



# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## Y3AN11B: contient 3 TD obligatoires

Grammaire

Phonologie

Lexicologie





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## EC 2: Y3AN11B GRAMMAIRE

Responsable : Mme BONDARENKO

Coef 1

ECTS: 1

Cours et analyse de faits de langue sur le groupe verbal : temps et aspects. Acquisition des premières bases théoriques et méthodologiques nécessaires à l'exercice de réflexion linguistique du CAPES ou au choix du parcours Linguistique multilingue du master LLCER.

### Ouvrages conseillés :

- DEPRAETERE Ilse & LANGFORD Chad, *Advanced English Grammar: A Linguistic Approach*. Bloomsbury. 2019.
- LARREYA Paul & RIVIERE Claude, *Grammaire explicative de l'anglais*. Pearson, 5ème édition. Pearson. 2019.
- ORIEZ Sandrine, *Linguistique énonciative de l'anglais*. Presses Universitaires de Rennes. 2018.
- ORIEZ Sandrine, *Syntaxe de la phrase anglaise*. Presses Universitaires de Rennes. 2009.





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## EC 2: Y3AN11B PHONOLOGIE

Responsable : Mme SMITH

Coef 1

ECTS: 1

Ce cours de phonologie part des bases acquises en L1 pour développer la transcription phonémique, l'accent de mot et l'apprentissage de règles ou patterns qui permettent de prédire le placement de l'accent. L'anglais étant une langue à accent, le placement de l'accent de mot (et de phrase) est essentiel à la compréhension et à la communication.





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## EC 2: Y3AN11B LEXICOLOGIE

Responsable : Mme SMITH

Coef 1

ECTS: 1

Ce nouveau cours vise à réfléchir sur le lexique de l'anglais, la structure des mots de l'anglais, en s'intéressant au rapport entre forme et sens, aux processus d'emprunts et tous les phénomènes de formation (affixation, composition, troncation, amalgame, siglaisoo, onomatopées, etc . Nous étudierons les formations de mots à travers des exemples et apprendrons les outils de l'analyse lexicologique.

On travaillera aussi surtout la méthodologie et le raisonnement de l'analyse, et on apprendra à utiliser des outils lexicographiques comme l'Oxford English Dictionary.





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## EC 2: Y3AN11B LEXICOLOGIE

Responsable : C. SMITH et A. BONDARENKO

Coef 1

ECTS: 1

**Bibliographie** : Tournier, *Précis de lexicologie anglaise*. Oxford English Dictionary, [OED lien](#) Merriam Webster  
<https://www.merriam-webster.com/>





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

UE 12 LANGUE ET LITTÉRATURE (COEF.1 ; 6 ECTS)

## EC1 Y3A12A TRADUCTION / VERSION

Responsable : Mme DEMOUX

Coef 2

ECTS: 2

Traduction de textes littéraires.





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## EC2 Y3AN12B LITTÉRATURE

Responsables : M. POPELARD et M. ELPRIN

Coef 4

ECTS: 4

Conçu en deux parties, ce cours se veut une introduction à la littérature britannique des XVIIIe et XIXe siècles, par le truchement d'une plongée au sein de trois œuvres romanesques, à savoir *Shamela* (1741) de Henry Fielding, *A Sentimental Journey* (1768) de Laurence Sterne, et *Jane Eyre* (1847) de Charlotte Brontë. Les cours magistraux et les TD permettront de varier les perspectives critiques et les approches théoriques sur ces œuvres qu'on se propose de (re)découvrir, sans jamais sacrifier « le plaisir du texte » (Roland Barthes). Les étudiants devront avoir lu les trois romans avant le début du cours.

### Lectures préalables obligatoires :

- Fielding, Henry, *An Apology for the Life of Mrs. Shamela Andrews* (1741) (toute édition autorisée)
- Sterne, Laurence, *A Sentimental Journey through France and Italy* (1768) (toute édition autorisée)
- Brontë, Charlotte, *Jane Eyre* (1847) (toute édition autorisée)





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## UE 13 LANGUE ET CIVILISATION

### EC1 Y3AN13A TRADUCTION / THEME

Responsables : Mme BLACK

Coef 2

ECTS: 2

#### Thème Journalistique

Le but de ce cours est de vous donner une expérience de traduction de textes journalistique sur une variété de sujets, afin de vous fournir du vocabulaire, de tournures de phrase nécessaires à votre réussite du parcours d'études anglophones. La traduction vous permet d'asseoir vos acquis de grammaire et d'expression. Savoir correctement conjuguer ses verbes réguliers et irréguliers est considéré comme un prérequis de ce cours. Nous perfectionnerons l'utilisation du temps des verbes à travers nos textes. L'étudiant est censé investir jusqu'à deux heures par semaine pour préparer les thèmes avant de venir en cours.





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## EC2 Y3AN13B CIVILISATION

Responsables : M. DJEBALI

Coef 4

ECTS: 4

Le cours de civilisation américaine proposera d'étudier les fondements culturels et historiques qui ont façonné l'évolution politique, sociale et économique des Etats-Unis. Le catalogage événementiel sera évité afin de permettre un regard synthétique et analytique à partir de l'étude de quelques aspects importants de la société américaine: république et démocratie ; femmes et féminisme; esclavage et relations inter-raciales ; expansion territoriale et question indienne.

### ***Bibliographie sommaire :***

- Morison (Samuel), The Oxford History of the United States, 1783-1917
- Carroll (Peter) and (David) Noble , The Free and the Unfree : a Progressive History of the United States
- ZINN (Howard), A People's History of the United States : 1492-Present (2003)





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## UE 14 ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX

### EC 1 : Y3UN14A USAGES DIGITAUX

Responsables : Mme TREHET

Coef 3

ECTS: 3

Toutes les informations seront indiquées sur ecampus.



# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## **EC2 : AN14B: 1 au CHOIX**

Cultures numériques et du livre

Initiation à la didactique du FLE

Ouvertures thématiques





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## EC 2 Y3CLN14B CULTURES NUMERIQUES DU LIVRE

Responsable : Mme MARION

Coef : 3

ECTS: 3





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## EC 2 Y3FLE14B DIDACTIQUE DU FLE (FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE)

Responsable : Mme BLANVILLAIN

Coef 3

ECTS : 3

**Ce cours sera dispensé en 100% distanciel, asynchrone (sans créneau fixe dans l'emploi du temps).** Le travail demandé sera **cependant rythmé de façon hebdomadaire**, avec des documents/activités et consignes correspondantes rendues disponibles chaque semaine. **Le travail devra donc être régulier** et demandera une certaine discipline de travail et d'autonomie dans son organisation, malgré le cadrage important fourni à distance.

Le 1<sup>er</sup> semestre est consacré à la mise en place de certaines définitions (didactique, didactique des langues, didactique du FLE, pédagogie, sigles divers, etc.) et d'une délimitation du domaine du FLE, puis de la présentation des approches didactiques actuelles (approche communicative, perspective actionnelle et CECRL (Cadre Européen Commun de Référence en langue). L'approche pratique passera par la découverte et l'analyse des manuels utilisés en cours de FLE, l'entraînement au repérage des compétences correspondant aux différents niveaux de référence de CECRL (de A1 à C2), et la découverte des étapes de la construction d'une séquence pédagogique.





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## EC 2 Y3AN14B OUVERTURES THEMATIQUES

Responsables : M. GILLISSEN et M. IVES

Coef 3

ECTS: 3

Ce cours propose de découvrir deux pays du monde anglophone, le Canada et l'Irlande, dans une approche pluridisciplinaire. Les spécificités de leurs histoires seront étudiées à l'aune de la nation et du nationalisme, afin de comprendre l'émergence de cultures et d'identités distinctes à face à une grande puissance, britannique ou américaine.

### Bibliographie

BARTLETT Tom. *Ireland: A History*. Cambridge UP, 2010

JOANNON Pierre. *Histoire de l'Irlande et des Irlandais*. Paris, Perrin, 2009

HALLOWELL Gerard. *The Oxford Companion to Canadian History*. Oxford UP, 2004

LIPSET Seymour. *Continental Divide: The Values and Institutions of the US and Canada*. New York, Routledge, 1990

RENAN Ernest. "Qu'est-ce qu'une Nation ?" (conférence en Sorbonne, le 11 mars 1882)





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

UE 15 PERSONNALISATION ET PREPRO

**Perfectionnement LV1 + projet tuteuré**





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## EC2 Y3AN15B1 Perfectionnement LV1 anglais

Responsable Mme KILGORE-CARADEC:

Coef 3

ECTS: 3

**Creative and Academic Writing** Ce cours va vous permettre d'améliorer vos compétences d'écriture en anglais, que cela soit pour les situations de vie courante, pour l'université, ou pour exprimer votre créativité. Explorant les genres : le journal, la lettre, la recension, le sommaire, le pastiche, la parodie, l'article de recherche, le commentaire et l'utilisation de rhétorique, vous aurez des exercices pratiques à partir de textes échantillons exemplaires, littéraires et critiques.





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 3

## EC2 Y3AN15B2 Projet tuteuré

Responsable Mme EDENSOR-COSTILLE:

Coef 3

ECTS: 3

Toutes les informations seront indiquées sur ecampus.



UNIVERSITÉ  
CAEN  
NORMANDIE

PARTIE 2

# CALENDRIER DE L'ANNÉE UNIVERSITAIRE

## PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4



Normandie Université



# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

UE 16 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE (COEF.1 ; 6 ECTS)

## EC 1 : Y4AN16A PRATIQUE ORALE

Responsable : Mme BLACK.

Coef 2

ECTS: 2

Objectif : développer les compétences d'expression orale en continu et en interaction pour atteindre le niveau C1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues. Les étudiants seront entraînés à produire des analyses/synthèses orales sur des sujets donnés ou sur des documents audio ou vidéo portant sur des sujets d'actualité ou de société du monde anglophone, à donner leur avis, et à défendre leur opinion dans le cadre de discussions. Les compétences phonologiques seront tout particulièrement travaillées.



# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

UE 16 ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE (COEF.1 ; 6 ECTS)

## EC 1 : Y4AN16B LINGUISTIQUE

Responsables : C. SMITH et A. BONDARENKO

Coef 4

ECTS:  
4

Cet enseignement est formé de 3TD distincts : grammaire, phonologie et lexicologie.



# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## Y4AN16B: contient 3 TD

Grammaire

Phonologie

Lexicologie





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## EC 2: Y4AN16B GRAMMAIRE

Responsable : Mme BONDARENKO

Coef 1

ECTS: 1

Cours et analyse de faits de langue sur le nom et le groupe nominal (syntaxe du groupe nominal ou pronominal, catégories nominales, articles, déictiques, quantifieurs, genre, nombre, génitifs). Poursuite de l'acquisition des bases théoriques et méthodologiques nécessaires à l'exercice de réflexion linguistique du CAPES ou au choix du parcours linguistique du master LLCER.

Ouvrages conseillés :

- DEPRAETERE Ilse & LANGFORD Chad, *Advanced English Grammar: A Linguistic Approach*. Bloomsbury. 2019.
- LARREYA Paul & RIVIERE Claude, *Grammaire explicative de l'anglais*. Pearson, 5<sup>ème</sup> édition. Pearson. 2019.
- ORIEZ Sandrine, *Linguistique énonciative de l'anglais*. Presses Universitaires de Rennes. 2018.





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## EC 2: Y4AN16B PHONOLOGIE

Responsable : Mme SMITH

Coef 1

ECTS: 1

Toutes les informations seront indiquées sur ecampus.





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## EC 2: Y4AN16B LEXICOLOGIE

Responsable : Mme SMITH

Coef 1

ECTS: 1

On poursuit la méthodologie de l'analyse du semestre 3 en ajoutant une nouvelle dimension d'étude à l'analyse morphosémantique; on travaille sur la métasémie, et les processus métrasémiques. Il s'agit des mécanismes rendant compte des changements et glissements de sens, tels que la conversion, la métaphore ou encore la métonymie.

***Bibliographie:*** Tournier, *Précis de lexicologie anglaise.*





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## EC 2: Y4AN16B LEXICOLOGIE

Responsable : Mme SMITH

Coef 1

ECTS:

1

Rendez vous sur la page ecampus pour tous les détails.

**Bibliographie** : Tournier, *Précis de lexicologie anglaise*. Oxford English Dictionary, [OED lien](#) Merriam Webster

<https://www.merriam-webster.com/>





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

**UE 17 LANGUE ET LITTERATURE (COEF.1 ; 6 ECTS)**

## **EC1 Y4A17A TRADUCTION / Thème**

Responsable : Mme WALLAERT

Coef 2

ECTS: 2

Traduction de textes.



# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## EC2 Y4AN17B LITTÉRATURE

Responsables : Mme LORRE et M. ELPRIN

Coef 4

ECTS: 4

Ce cours, conçu en deux parties, propose une introduction à la littérature américaine des XIXe et XXe siècles. Pendant les six premières semaines, nous étudierons des nouvelles de Nathaniel Hawthorne (1804-1864), qu'il appelait « contes ». Ce corpus nous permettra à la fois de mener une lecture attentive des textes et d'aborder plus largement une période fondatrice de la littérature américaine, connue comme la « Renaissance américaine » (*American Renaissance*). Lors de la deuxième partie du semestre, nous examinerons le théâtre américain du milieu du XXe. Nous étudierons, plus particulièrement, *A Streetcar Named Desire* (1947) de Tennessee Williams, pièce qui met en scène la crise spirituelle et identitaire d'une société fissurée par son passé et incertaine de son avenir.

### **Bibliographie :**

- Hawthorne, Nathaniel. *Nathaniel Hawthorne's Tales*. Edited by James McIntosh. 2nd ed. New York: Norton, 2013. (NB : Toute autre édition en texte intégral des nouvelles peut être utilisée, l'important étant pour les étudiants de disposer du texte sous forme de livre.)

- pour la deuxième partie, il faudra se procurer *A Streetcar Named Desire* (1947) de T. Williams (toute édition autorisée)





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## UE 18 LANGUE ET CIVILISATION

### EC1 Y4AN18A TRADUCTION / VERSION

Responsable : Mme DEMOUX

Coef 2

ECTS: 2

Toutes les informations seront indiquées sur ecampus.



# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## EC2 Y4AN18B CIVILISATION

Responsables : M. POPELARD et M. RINSMA

Coef 4

ECTS: 4

### **« The Foundations of Modern Britain 1500 – 1714 ».**

Ce cours entend donner aux étudiants de deuxième année un aperçu des grands mouvements idéologiques, politiques et économiques qui ont agi en profondeur sur l'histoire de l'Angleterre du début du 16ème siècle à la fin du 17ème. L'attention sera tout d'abord portée sur l'un des plus grands mouvements de l'Europe de la Renaissance, celui de la Réforme Protestante dans son double caractère politique et religieux. Il nous semble en effet indispensable de donner à comprendre aux futurs anglicistes des aspects aussi importants que le Protestantisme, la signification révolutionnaire de la traduction de la Bible dans la langue vernaculaire, ou encore les raisons historiques qui font que l'Angleterre d'aujourd'hui n'est pas un état laïque contrairement à la France. Le cours s'intéressera aussi aux luttes contre l'absolutisme royal qui ont ponctué le 17ème siècle anglais. L'expression la plus violente de ces luttes se trouve dans les guerres civiles dont le théâtre s'est étendu à l'Ecosse et, de façon encore plus dramatique, à l'Irlande. Nous verrons comment le modèle constitutionnel de la monarchie parlementaire s'imposa à la fin du 17è siècle après un bref intermède républicain sous Oliver Cromwell (1650-1660).





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## EC2 Y4AN18B CIVILISATION

**Bibliographie** : Une bibliographie plus complète sera annexée à la brochure des travaux dirigés.

MORGAN, K.O. (ed.), *The Oxford History of Britain*, Oxford: Oxford University Press, 1993.

Lire les chapitres 5 et 6 : "The Tudor Age 1485-1603" et "The Stuarts (1603-1688)".





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## UE 19 ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX

### EC 1 : 4AN19A USAGES DIGITAUX

Responsables : Mme TREHET

Coef 3

ECTS: 3

Toutes les informations seront indiquées sur ecampus.



# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## EC2 4AN19B: 1 au CHOIX

Cultures numériques et du livre

Initiation à la didactique du FLE

Ouvertures thématiques





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## EC 2 Y4CLN19B CULTURES NUMERIQUES DU LIVRE

Responsables : Mme KHALED

Coef 1

?

ECTS:

6?

Toutes les informations seront indiquées sur ecampus.





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## EC2 Y4FLE19B DIDACTIQUE DU FLE (FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE)

Responsable : Mme BLANVILLAIN

Coef 3

ECTS : 3

Prérequis : avoir suivi le cours du 1<sup>er</sup> semestre (Y3FLE14B). **Ce cours sera dispensé en distanciel asynchrone** comme au 1<sup>er</sup> semestre, mais proposera en plus la **possibilité d'être accompagné dans la réalisation du projet collaboratif durant les 5 dernières semaines de cours de façon synchrone (en visio), le vendredi de 14h30 à 16h30** (plus de précisions sur l'espace-cours).

Le 2<sup>nd</sup> semestre est consacré à deux thématiques principales :

**1. Les méthodes/méthodologies de l'enseignement des langues étrangères** : introduction au domaine, présentation des différentes méthodes, et panorama des méthodologies de l'enseignement / apprentissage des langues vivantes étrangères au cours du temps. L'objectif principal de cette thématique est d'acquérir le recul nécessaire, grâce à un point de vue historique, pour pouvoir juger des pratiques méthodologiques actuelles dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE.

**2. L'enseignement/apprentissage de la grammaire** : introduction au domaine, éléments théoriques, et développement sur la conceptualisation grammaticale qui sera réinvesti en fin de semestre dans un projet collaboratif (création d'une séquence). L'objectif principal de cette thématique est d'approfondir vos connaissances métalinguistiques et de mettre en œuvre une pratique collaborative de conception d'une séquence. Plus de précisions seront fournies au début du semestre.





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## EC 2 Y4AN19B OUVERTURES THEMATIQUES

Responsable : Mme MACLENNAN et Mme DE BOUVIER

Coef 3

ECTS: 3

Enseignantes : Alexandra Maclennan et Anne-Catherine de Bouvier

- Alexandra Maclennan: introduction à l'histoire de l'Afrique du Sud
- Anne-Catherine de Bouvier: Le programme, la bibliographie et le déroulé des séances seront à retrouver sur l'espace ecampus du cours.





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## UE 20 PERSONNALISATION

**Perfectionnement LV1 ET projet tuteuré**





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## EC2 Y4AN20B1 Perfectionnement LV1 anglais

Responsable : Mme RAINVILLE

Coef 3

ECTS: 3

### Academic Writing

Ce cours vise à améliorer l'expression écrite du commentaire de texte et de la dissertation. Des sujets à caractère culturel seront étudiés.

Pas d'oeuvre obligatoire.





# PROGRAMME LICENCE 2 SEMESTRE 4

## EC2 Projet tuteuré

Responsable : Mme Chris SMITH

Coef 3

ECTS: 3

Toutes les informations seront indiquées sur ecampus.



UNIVERSITÉ  
CAEN  
NORMANDIE

# DÉPARTEMENT D'ANGLAIS

GUIDE DES ÉTUDES EAD 2024-25

Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales



Normandie Université



UNIVERSITÉ  
CAEN  
NORMANDIE

PARTIE 2

# CALENDRIER DE L'ANNÉE UNIVERSITAIRE

## PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5



Normandie Université



# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

**UE 21 LANGUE et LINGUISTIQUE (COEF.1 ; 6 ECTS)**

## **EC 1 : Y5AN21A PRATIQUE DE LA LANGUE**

Responsable Mme EDENSOR-COSTILLE

Coef 2

ECTS: 2

### Pratique orale :

Ce cours d'oral vise à développer les compétences d'expression orale en continu et en interaction pour consolider le niveau C1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues. Les étudiants seront entraînés à produire des analyses/synthèses orales de documents audio ou vidéo portant sur des sujets d'actualité ou de société du monde anglophone, à donner leur avis, et à défendre leurs opinions dans le cadre de discussions. Les compétences phonologiques seront tout particulièrement travaillées. Au premier semestre, une attention particulière sera accordée au rythme, à l'intonation et aux liaisons..





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

**UE 21 LANGUE et LINGUISTIQUE (COEF.1 ; 6 ECTS)**

## **EC 2 : Y5AN21B LINGUISTIQUE**

Responsables Mme ROUSSEL, Mme EDENSOR-COSTILLE et Mme SMITH

Coef 4

ECTS: 4

Toutes les informations seront indiquées sur [ecampus](#).



# PROGRAMME LICENCE 1 SEMESTRE 1

**EC 2: Y5AN21B: contient 3 TD obligatoires (4 ECTS AU TOTAL)**

Linguistique

Phonologie

Grammaire





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

## EC 2 : Y5AN21B LINGUISTIQUE

Responsable : Mme ROUSSEL

Coef

ECTS:

Ce cours consistera en une initiation à l'analyse linguistique en privilégiant une approche globale de la langue anglaise, fondée sur une maîtrise des connaissances grammaticales de base.

Pour ce faire, nous commencerons par reprendre puis approfondir ces fondamentaux grammaticaux en nous intéressant notamment à la notion d'invariant ainsi qu'à celle de signification en contexte, afin de bien comprendre la manière dont le sens se construit et d'être capable de déceler les indices que recèlent les formes grammaticales.

Les compétences acquises lors de ce semestre seront à mettre en application dans le cours de linguistique du semestre suivant (semestre 6 : 6AN26B).





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

## EC 2 : Y5AN21B PHONOLOGIE

Responsable : Mme EDENSOR-COSTILLE

Coef

ECTS:

Étude de la prosodie: nous examinerons des aspects tels que le rythme, la forme réduite des mots et la réduction vocalique et l'intonation.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

## EC 2 : Y5AN21B GRAMMAIRE

Responsable : Mme ROUSSEL

Coef

ECTS:

Ce cours a comme objectif s'entraîner à mener une démarche d'analyse grammaticale, en menant une démonstration par étapes transparentes. On reprend aussi les notions essentielles.

Les constituants phrastiques : nature et fonction

1. Les verbes et leurs arguments. Constructions verbales. Verbes composés. Les constructions à pronoms impersonnels.
2. Les fonctions périphériques : fonction adverbiale, post-modification, apposition
3. Le passif et autres constructions de thématisation ou focalisation.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

**UE 22 LANGUE et LITTÉRATURE (COEF.1 ; 6 ECTS)**

**EC 1 : Y5AN22A VERSION TRADUCTION LITTÉRAIRE**

Responsable : Mme DE BOUVIER

Coef 3

ECTS: 3

Toutes les informations seront indiquées sur ecampus.



# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

UE 22 LITTÉRATURE (COEF. 1 ; 6 ECTS)

## EC 2 : Y5AN22B LITTÉRATURES DU MONDE ANGLOPHONE

Responsable : M. CARDIN et M. POPELARD

Coef 4

ECTS: 4

M. CARDIN : **Oscar Wilde, *The Picture of Dorian Gray***

*The Picture of Dorian Gray* (1891) est l'unique roman d'Oscar Wilde. Dans cette allégorie paradoxale de l'homme vampirisé par son image, l'image souffre et la nature imite l'art. Ce cours analyse le texte original. Il aborde également le contexte du snobisme, de la décadence et du monde artistique de la fin du dix-neuvième siècle. Enfin, il s'intéresse aux réécritures postmodernes du roman et à ses adaptations cinématographiques.

Bibliographie : Edition recommandée : Oscar Wilde, *The Picture of Dorian Gray* (1891), Penguin, London, 1985 (introduction by Peter Ackroyd).

M. POPELARD : **Lecture préalable obligatoire** : William Shakespeare, *Hamlet*.

Les étudiants veilleront à se procurer l'édition Penguin de la pièce.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

**UE 23 LANGUE ET CIVILISATION (COEF. 1 ; 6 ECTS)**

**EC 1 : Y5AN23A TRADUCTION THEME**

Responsable : Mme KILGORE-CARADEC

Coef 2

ECTS: 2

Le programme, le déroulé des séances et la bibliographie sont à retrouver sur l'espace ecampus du cours.



# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

UE 23 CIVILISATION (COEF. 1 ; 6 ECTS)

## EC 2 : Y5AN23B CIVILISATION BRITANNIQUE

Responsable : Mme DE BOUVIER

Coef 4

ECTS: 4

**Première partie: Britain 1815-1914** Ce cours envisagera la Grande-Bretagne sur une période allant de la fin des guerres napoléoniennes à la veille de la première guerre mondiale, période au cours de laquelle elle s'impose en tant que première puissance économique et politique, puissance de plus en plus remise en cause au début du XXème siècle. Seront ici abordés les principaux aspects politiques, économiques et sociaux, dans leur contexte idéologique et culturel.

### Bibliographie :

COOK, Chris, The Longman Companion to Britain in the Nineteenth Century, 1815-1914, 1999.

EVANS, Eric, The Shaping of Modern Britain: Identity, Industry and Empire 1780 - 1914, Routledge, 2014.

WOOD, Anthony, Nineteenth Century Britain, 1815-1914, Longman, 1982 (éditions ultérieures acceptées).





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

UE 23 LANGUE ET CIVILISATION (COEF. 1 ; 6 ECTS)

**EC 1 : Y5AN23B CIVILISATION BRITANNIQUE**

Responsable : Mme DE BOUVIER

Coef 4

ECTS: 4

***Seconde partie : The British Empire and decolonisation, 1916-1998***

Le cours vise à mieux comprendre la dimension impériale de l'histoire britannique du XX<sup>e</sup> siècle, et en particulier les modalités de la décolonisation et ses enjeux historiographiques. Ils seront abordés dans le cadre du cours magistral et approfondis lors des TD, qui seront consacrés à l'étude de documents historiques.

Bibliographie :

PORTER Bernard, *The Lion's Share: A short history of British Imperialism, 1850-1995*, Londres, Longman, 3rd ed. 1996

HYAM Ronald, *Britain's Declining Empire: the road to decolonisation, 1918-1968*, Cambridge UP, 2006

DARWIN John, *The end of the British Empire: the historical debate*, Oxford, Blackwell, 1991





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

**UE24 : FONDAMENTAUX ANGLAIS ou LV2 (COEF. 1 ; 6 ECTS)**

**EC1 : Y5AN24A METHODOLOGIE (OBLIGATOIRE SI CHOIX LV1)**

Responsable : Mme BAILLET

Coef 2

ECTS: 2

Voir sur [ecampus](#) pour plus d'informations



# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

**UE24 : FONDAMENTAUX ANGLAIS (COEF. 1 ; 6 ECTS)**

**EC2 : Y5AN24B AU CHOIX**

Coef 4

ECTS: 4

OU Études culturelles et littératures

OU Études cultures et civilisations

OU Études linguistiques



# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

**EC2 (1 ENSEIGNEMENT AU CHOIX)**

## ÉTUDES CULTURELLES LITTÉRATURE : GRAMMAIRE DE L'IMAGE

Responsable: Mme Alexandre

Coef 4

ECTS: 4

Ce cours nous mettra au contact d'albums écrits et illustrés pour les enfants anglophones. Nous évoquerons des questions qui se posent dans d'autres domaines de l'art et de la littérature mais qui prennent une tournure spécifique lorsqu'il s'agit de littérature jeunesse : pour qui écrit-on ? Cherche-t-on à instruire ou à amuser ? Quel rapport entre le texte et les images ? Quels procédés pour complexifier le sens du message et rendre stimulant son déchiffrage ? Nous parlerons du rôle des maisons d'édition, de l'ancrage culturel (différent selon l'aire anglophone concernée), de l'ancrage historique (différent selon les époques) ainsi que de l'ancrage moral et politique (quelles valeurs sont-elles promues par les auteurs et les illustrateurs ?) de l'album jeunesse.

Nous évoquerons la question du livre, objet physique, et de la lecture à voix haute qui redonne une place incarnée et comme "ancestrale" à celui ou celle qui raconte (devenue « voix narrative » avec l'avènement du livre et de la lecture silencieuse).





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

## ***EC2 (1 ENSEIGNEMENT AU CHOIX)***

### **ÉTUDES CULTURELLES LITTÉRATURE (suite)**

Par extension, nous serons amenés à réfléchir à la question de l'enfance (sensibilité et intelligence de l'enfant) et à la construction de soi (devenir adulte à partir de l'enfant que l'on était, sous l'égide des parents et des éducateurs, mais aussi au contact des pairs et de la société...) et à l'importance des contes comme outil de socialisation.

Le cours repose sur corpus de 10 ouvrages (8 albums, un petit roman graphique et un livre illustré). Ces ouvrages se trouveront à la Bibliothèque des Langues Vivantes Etrangères sur le Campus 1 (consultation sur place uniquement), mais ils peuvent aussi être achetés d'occasion. Les étudiants devront se tenir au courant de la production contemporaine et seront amenés à proposer un travail de réflexion sur un corpus qu'ils auront choisi.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

**EC2 (1 ENSEIGNEMENT AU CHOIX)**

## ÉTUDES CULTURELLES CIVILISATION

Responsable : Mme BAILLET

Coef 4

ECTS: 4

L'objectif de ce cours est de familiariser les étudiants avec la méthodologie de la recherche dans le domaine des études culturelles. À la lumière des concepts historiographiques et de leurs évolutions, notamment à l'heure de la numérisation des données, il s'agira, au cours de ces séances, de suggérer une réflexion sur la nature et les modalités de la recherche académique dans ce champ d'investigation scientifique.

Le semestre est divisé en deux temps distincts. Au cours des 5 premières semaines, le cours présentera successivement les grands courants historiographiques, tandis que la seconde partie du semestre sera consacrée à des exercices plus ciblés, correspondant aux différents champs scientifiques susceptibles d'être choisis dans le cadre d'un travail de recherche.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

***EC2 (1 ENSEIGNEMENT AU CHOIX)***

## LINGUISTIQUE D'EXPRESSION ANGLAISE

Responsable : Mme ROUSSEL

Coef 4

ECTS: 4

Ce cours vise à permettre aux étudiants de s'approprier les bases de la culture linguistique nécessaires à la compréhension du fonctionnement et de l'analyse de la langue, et plus précisément de la langue anglaise. Il se divise en deux grandes parties, qui traitent d'une part de linguistique générale (panorama des grands courants linguistiques, apport des principaux concepts de l'analyse linguistique), et d'autre part de linguistique diachronique (présentation de l'évolution historique de l'anglais, de ses caractéristiques, et notamment de la catégorie de l'aspect). Différents articles de linguistique serviront ensuite de support à une analyse critique, nécessaire à tout travail universitaire, de quelques thèmes abordés dans le cours.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

**EC2 (1 ENSEIGNEMENT AU CHOIX)**

## LINGUISTIQUE D'EXPRESSION ANGLAISE

Responsable : Mme ROUSSEL

Coef 4

ECTS: 4

Ce cours s'appuiera sur la lecture, obligatoire, de l'ouvrage suivant : Andrea Marcolongo (2018), *La langue géniale, 9 bonnes raisons d'aimer le grec*, Paris, Les Belles Lettres.

L'ouvrage a l'avantage de présenter de manière simple la problématique à l'œuvre dans la catégorie de l'aspect. Sa lecture en facilitera la compréhension et l'appropriation des principes qui lui sont attachés.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

**UE25 : Personnalisation (COEF. 1 ; 6 ECTS)**

## **EC 2 : Y5AN25B1 Faits de traduction**

Coef 3

ECTS: 3

Responsable : Mme WALLAERT

Connaître les grandes questions dans le domaine de la traductologie à travers des textes portant sur les problématiques suivants : traduction et alphabétisation, traduction et identité nationale, traduction et pouvoir, traduction et diffusion du savoir. Savoir mener une discussion informée (sous forme d'essai) sur l'une de ces thématiques.

## **EC2 : Y3SLREP Repères théoriques en didactique (option Sciences du langage)**

Responsable : Mme DILIS

Coef 3

ECTS: 3

Le cours sensibilise à la nature variable de la pratique de la langue et à l'impact de cette variation sur l'apprentissage/enseignement du français. On considère les concepts de base en didactique du FLE, et comment la variation des pratiques linguistiques engage à s'adapter à la diversité des besoins communicatifs des apprenants.



# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

## UE25 EC 3 OPTION MONOLANGUE

### EC3 : Y5AN25C1 OUVERTURES THEMATIQUES

Responsable : Mme WALLAERT

Coef 3

ECTS: 3

La traduction de littérature pour enfants: enjeux et défis. Compétences visées: connaître les enjeux de la traduction de littérature pour enfants. Découvrir les ancrages théoriques du traduire pour enfants par le biais d'une étude d'articles spécialisés dans le domaine. Comprendre les contraintes logistiques, idéologiques et culturels pesant sur ce secteur de la traduction. Savoir résoudre de façon informée des problèmes de traduction de littérature enfantine grâce à des études de cas et une pratique guidée et explicitée.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

## UE25 EC 3 OPTION MONOLANGUE

### **EC3 : Y5AN25C2 PROJET TUTEURE**

Responsable : WALLAERT

Coef 3

ECTS: 3

Enjeux de traduction de livres illustrés (BD, littérature enfantine)

En parallèle avec le thème abordé en Ouvertures Thématiques nous ferons d'abord l'étude du cas de Where the Wild Things Are et de sa traduction Max et les maximonstres (2009). Les acquis seront ensuite appliqués dans un projet de traduction, en groupe de maximum 4 étudiants, sur un livre de littérature pour enfants en français ou sur une bande dessinée pour enfants (traduction vers l'anglais). Le texte source est choisi par le groupe et le choix est validé par l'enseignante avant de commencer le projet. Les étudiants sont évalués sur la qualité de leur traduction d'une part et sur un commentaire rendant compte du projet et des enjeux d'autre part.





UNIVERSITÉ  
CAEN  
NORMANDIE

PARTIE 2

# CALENDRIER DE L'ANNÉE UNIVERSITAIRE

## PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6



Normandie Université



# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

## UE 26 LANGUE et LINGUISTIQUE (COEF.1 ; 6 ECTS)

### EC 1 : Y6AN26A PRATIQUE DE LA LANGUE

Responsable Mme EDENSOR-COSTILLE

Coef 2

ECTS: 2

Ce cours vise à développer les compétences d'expression orale en continu et en interaction pour consolider le niveau C1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues. Les étudiants seront entraînés à produire des analyses/synthèses orales de documents audio ou vidéo portant sur des sujets d'actualité ou de société du monde anglophone, à donner leur avis, et à défendre leurs opinions dans le cadre de discussions. Les compétences phonologiques seront tout particulièrement travaillées. Au second semestre, une attention particulière sera accordée aux différences entre l'anglais britannique et l'anglais américain.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

**UE 21 LANGUE et LINGUISTIQUE (COEF.1 ; 6 ECTS)**

## **EC 2 : Y6AN26B LINGUISTIQUE**

Responsables Mme Roussel, Mme EDENSOR-COSTILLE et Mme SMITH

Coef 4

ECTS: 4

Analyse de la langue (= la linguistique), en se focalisant sur les caractéristiques phonologiques et variationnelles, ou bien sur la structure des phrases en anglais, ou bien sur l'aspect cognitif de la langue en action.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

## **EC 2: Y6AN26B: contient 3 TD**

Linguistique

Phonologie

Grammaire





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

## EC 2 : Y6AN26B LINGUISTIQUE

Responsable : Mme ROUSSEL

Coef

ECTS:

Analyse linguistique de faits de langue. Ce cours a pour objectif de sensibiliser les étudiants à l'analyse linguistique de faits de langues aux concours de l'enseignement (Capes et Agrégation). L'accent sera mis sur la méthode analytique et argumentative à partir de l'étude d'exemples variés.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

## EC 2 : Y6AN26B PHONOLOGIE

Responsable : Mme EDENSOR-COSTILLE

Coef

ECTS:

### Phonologie

Il s'agit d'étudier les variétés de l'anglais essentiellement du Royaume-Uni, et d'aborder les accents trouvés aux Etats Unis. Ce cours a comme but de faire connaître les variations phonétiques qui existent mais aussi de faire transparaître la culture anglophone.



# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

## EC 2 : Y6AN26B GRAMMAIRE

Responsable : Mme SMITH

Coef

ECTS:

Commentaire grammatical de texte, portant sur les différents types de propositions subordonnées. Ouvrage conseillé : QUIRK Randolph et GREENBAUM Sydney : A Student's Grammar of the English Language, Longman.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

**UE 27 LANGUE et LITTERATURE (COEF.1 ; 6 ECTS)**

**EC 1 : Y6AN27A THEME TRADUCTION LITTÉRAIRE**

Responsables Mme SMITH

Coef 3

ECTS: 3

On s'entraînera à la traduction réflexive de textes de types variés du français vers l'anglais, en faisant particulièrement attention au genre du discours (publicités, revues, textes littéraires classiques ou modernes), au type de texte et son contexte communicationnel. On s'intéressera à toutes les stratégies de traduction qui reflètent différents systèmes de langue et leurs conceptualisations spécifiques.



# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

UE 27 : LITTÉRATURE (COEF. 1 ; 6 ECTS)

## EC2: Y6AN27B LITTÉRATURE DU MONDE ANGLOPHONE

Responsable : Mme RAINVILLE

Coef 4

ECTS: 4

**Commonwealth Literature** : *Two Solitudes* est un roman historique mettant en scène les deux peuples fondateurs du Canada, les Français et les Anglais et les tensions et conflits entre ces deux peuples. Nous étudierons le roman notamment d'un point de vue historico-politique et post-colonial tout en remettant les événements dans leur contexte au tournant du XXe siècle avant la « Révolution tranquille » du Québec dans les années soixante.

Œuvre au programme : *Two Solitudes* [1945] de Hugh MacLennan. J'utiliserai l'édition McGill-Queen's University Press; 3rd ed. édition (1 juin 2018) disponible à la librairie Le Brouillon de Culture à Caen, mais toute édition est possible.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

**UE 28 LANGUE ET CIVILISATION (COEF. 1 ; 6 ECTS)**

**EC 1 : Y6AN28A TRADUCTION VERSION**

Responsable : Mme DEMOUX

Coef 2

ECTS: 2

Toutes les informations seront indiquées sur [ecampus](#).



# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

UE 28 CIVILISATION (COEF. 1 ; 6 ECTS)

## **EC 2 : Y6AN28B CIVILISATION BRITANNIQUE**

Responsables : M. IVES

Coef 4

ECTS: 4

*From Roosevelt to Reagan: American social and political history*

Our period of study begins with the Stock Market crash of 1929, prelude to the Great Depression. Franklin D Roosevelt's election in 1932, on his New Deal platform, represented far more than a simple changeover of the parties in power; instead we can see in retrospect that he transformed the party system, and profoundly restructured the dominant ideology. FDR established the trends that would define the post-war liberal consensus for the next half century. The new focus on individual fulfillment and equal opportunity did not immediately liberate African-Americans, who were subject to segregation in the South and discrimination in the North, but it opened the doors to a long struggle for equality known as the Civil Rights movement, and it also gave rise of the counter culture in the 1960s. During the period of study the United States moved away from its isolationist tradition and became a super power; understanding this movement requires a study of foreign policy. In spite of the major upheavals, the period 1932-1980 reveals its own internal unity, especially when compared to the neoliberal era that begins with the election of Ronald Reagan in 1980.



# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

UE 28 CIVILISATION (COEF. 1 ; 6 ECTS)

## EC 2 : Y6AN28B CIVILISATION BRITANNIQUE

Responsable : M. IVES

Coef 4

ECTS: 4

*From Roosevelt to Reagan: American social and political history*

### **Bibliography:**

Bolton, Ives and Carpenter. *The Republicans: From Eisenhower to George W. Bush*. Paris: Atlande, 2016.

Chafe, W. *The Unfinished Journey: America since World War II*. Oxford University Press, 2003.

Foner, Eric. *Give me Liberty*. New York: Norton, 2003. (Our period of study = Parts 5 and 6 from this excellent comprehensive U.S. history book)

Leuchtenburg, William *In the Shadow of FDR. From Harry Truman to George W. Bush*. Cornell University Press, 2001





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

UE29 : FONDAMENTAUX ANGLAIS ou LV2 (COEF. 1 ; 6 ECTS)

## EC1 : Y5AN29A METHODOLOGIE

Responsable : Mme GARBAYE

Coef 2

ECTS: 2

The citizenship of American women in the long 18<sup>th</sup> century. In the classic historiography on the political role of women in American society, major landmarks from around the mid-19<sup>th</sup> century to today, like the 1848 Seneca Falls Convention in New York, are often put forward. The aim of the course is to reflect more on women's experiences and practice of citizenship in anterior periods. In this course, we will look at recent historiographical trends on this subject and provide case studies to illustrate the extent to which women were involved in the political issues of their time, despite the numerous barriers they had to face to participate in politics.

Suggested reading (additional bibliographical) Berkin Carol, *First Generations: Women in Colonial America*, New York : Hill and Wang, 1996.

Kerber Linda K., *Women of the Republic: Intellect and Ideology in Revolutionary America*, Chapel Hill (NC): University of North Carolina Press, 1997.

Norton Mary B., *Liberty's Daughters : The Revolutionary Experience of American Women, 1750-1800*, Ithaca (NY) : Cornell UP, 1996.

Zagarri Rosemarie, *A Woman's Dilemma, Mercy Otis Warren and the American Revolution*, Harlan Davidson, 1995.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

**UE29 : FONDAMENTAUX ANGLAIS (COEF. 1 ; 6 ECTS)**

**EC2 : Y6AN29B AU CHOIX**

Coef 4

ECTS: 4

OU Études culturelles et littératures

OU Études cultures et civilisations

OU Études linguistiques



# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

## EC2 (1 ENSEIGNEMENT AU CHOIX) : 6AN29B1 Littérature

Responsables : Mme PAREY et Mme RAINVILLE

Coef 4

ECTS: 4

### 1re partie du cours (semaines 1 à 6): La fiction néo-victorienne avec A. Parey

Il s'agira pour nous de comprendre le phénomène et ses ressorts et nous mènera à nous interroger sur les différentes façons de raconter le passé. Le CM proposera un panorama et une présentation des éléments principaux du genre (à l'écrit et à l'écran) tandis que le TD permettra la lecture et la découverte du corpus néo-victorien.

Les étudiants sont invités à lire 2 romans de leur choix dans la liste ci-dessous avant le début des cours. Ceci donnera lieu à la préparation de fiches de lecture (modalités données ultérieurement).

#### Corpus

Jean Rhys, *Wide Sargasso Sea* (1966)

John Fowles, *The French Lieutenant's Woman* (1969)

Alasdair Gray, *Poor Things* (1992)

Sarah Waters, *Affinity* (1999)

Julian Barnes, *Arthur and George* (2005)





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

## 6AN29B1 Littérature (suite)

### Bibliographie (partie 1 du cours)

Heilmann, Ann and Mark Llewelyn. *Neo-Victorianism, The Victorians in the Twenty-First Century, 1999-2009*. Basingstoke: Palgrave, 2010. (BUPS)

Ho, Tammy Lai-Ming, *Neo-Victorian Cannibalism*, Palgrave, 2018. (BUTV)

Mitchell, Kate. *Victorian Afterimages, History and Cultural Memory in Neo-Victorian Fiction*. London: Palgrave Macmillan, 2010. (BUTV et accès en ligne).

*Neo-Victorian Studies* (Revue en ligne) <https://www.neovictorianstudies.com/>

### **2e partie du cours(semaines 7 à 12) : Advertising in Literature and Literature in Advertising avec L-A Rainville**

La deuxième partie du cours portera sur l'influence du monde publicitaire dans la littérature anglophone, et inversement, le rôle que joue la littérature dans le monde de la publicité. Plusieurs grands écrivains, poètes et romanciers, ont dans un premier temps gagné leur vie en tant que publicitaire. Au tournant du XXe siècle, le publicitaire devient même un nouveau type de personnage et parcourt les pages de romans devenus depuis des grands classiques.

Nous étudierons les liens entre esthétique et éthique à travers quelques extraits de romans qui intègrent la publicité (notamment ceux de James Joyce, F.S Fitzgerald, Lewis Sinclair, Vladimir Nobokov) ainsi que de nombreuses publicités qui ont recours aux œuvres littéraires, à ses formes et à ses procédés stylistiques, pour construire un discours séducteur et persuasif pour la société de consommation. Pas d'œuvre obligatoire.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

**EC2 (1 ENSEIGNEMENT AU CHOIX)**

**EC2: 6AN29B2 CIVILISATION**

Responsable : Mme GARBAYE

Coef 4

ECTS: 4

## **The Early American Republic**

This 3<sup>rd</sup> year course focuses on aspects of the American Revolution and of the early Republic, through a variety of sources such as films and historical texts. On what institutions, principles and ideas was the young American nation built? How influential were Enlightenment and revolutionary ideas in the process? Who supported a strong federal government, as opposed to insisting on the sovereignty of American States, and why? Who was included in or excluded from American citizenship then?

**Suggested reading** (other references will be given in class) Hannah Arendt, *On Revolution*, New York: Viking Press, 1963. Eric Foner, *The story of American Freedom*, New York : Norton, 1998. Gordon Wood, *The Creation of the American Republic, 1776-1787*, New York: Norton, 1972.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

**EC2 (1 ENSEIGNEMENT AU CHOIX)**

## **EC2 6AN29B3: LINGUISTIQUE D'EXPRESSION ANGLAISE**

Responsable : Mme SMITH et Mme EDENSOR-COSTILLE

Coef 4

ECTS: 4

**Partie Mme Smith:** On traitera de linguistique cognitive se focalisant sur l'analyse du sens et de sa construction. On pourra s'intéresser à des formes variées telles que les interjections et les fonctions de l'expressivité dans le discours à partir de sources d'usage réel (ce qu'on appelle des corpus).

**Partie de Mme Edensor-Smith :** voir ecampus.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

**UE30 : Prepro et personnalisation (COEF. 1 ; 6 ECTS)**

## **EC 2 : Y6AN30B1 Faits de traduction**

Responsable : Mme WALLAERT

Coef 3

ECTS: 3

**CM :** Connaître et savoir repérer les grandes lignes de l'histoire de la traduction de ses débuts à la Renaissance (avec un accent sur le monde Anglophone): figures de mécènes et de traducteurs, lieux et périodes clés. Connaître les grands enjeux de l'histoire de la traduction de ses débuts à la Renaissance : la traduction comme vecteur du commerce et de la diffusion des savoirs, la traduction des textes sacrés, la traduction comme pilier de la construction des langues vernaculaires.

**TD :** Connaître les grandes questions dans le domaine de la Traductologie à travers des textes portant sur les problématiques suivants : traduction et alphabétisation, traduction et identité nationale, traduction et pouvoir, traduction et diffusion du savoir. Savoir mener une discussion informée (sous forme d'essai) sur l'une de ces thématiques.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 5

**UE30 : Prepro et personnalisation (COEF. 1 ; 6 ECTS)**

**EC2 : Y3SLFLE Linguistique pour l'enseignement du FLE**

Responsable : M. SENOZE

Coef 3

ECTS: 3

A partir d'une réflexion didactique sur la place et la forme d'une grammaire dans l'enseignement du français langue étrangère, le cours reprendra des notions linguistiques fondamentales (en grammaire de phrase, grammaire de texte, lexicologie, morphologie et phonologie) et proposera des exercices de transposition didactique de ces savoirs aux futurs enseignants de FLE.





# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

## UE30 EC 3 OPTION MONOLANGUE

### **EC3 : 6AN30C1 OUVERTURES THEMATIQUES**

Responsable : Mme WALLAERT

Coef 3

ECTS: 3

Toutes les informations seront indiquées sur ecampus.



# PROGRAMME LICENCE 3 SEMESTRE 6

## UE30 EC 3 OPTION MONOLANGUE

### **EC3 : PROJET TUTEURE**

Responsable : Mme WALLAERT

Coef 3

ECTS: 3

Toutes les informations seront indiquées sur ecampus.

